

From the Facebook fan page:

Mary Help of Christians Chinese Catholic Parish, Edmonton

According to St. Faustina Kowalska, Jesus has promised that on Divine Mercy Sunday, this year April 27: "The soul that will go to Confession and receive Holy Communion shall obtain complete forgiveness of sins and punishment." This is like the good effect of baptism and may be easier to obtain than a plenary indulgence, which requires the lack of any affection for any sin: no affection for even one venial sin. This portrait of Jesus the Divine Mercy was what St Faustina said to be closest to what she saw.

位於堂區停車場和栢文之間的一條通道，乃禁止停泊車輛，近日條例已被嚴格執行，所以特別提醒各位教友，切勿於該處泊車。
The alley between the apartment and our parking lot is the property of the apartment. Parking is not allowed without their permission.

2014 亞省 “March for Life”

總主教 Richard Smith 在 2014 亞省 “March for Life” 的邀請信中寫道：「人的生命是天主的奇妙美麗的恩賜。天主依照祂的肖像造了人，不論男女老幼都被賦予不可剝奪的尊嚴。然而在這國家，我們目睹的是人類尊嚴不被經常重視的事實。我們必須明言，為尊重人類尊嚴，唯一選擇就是生命！齊來參與五月八日(星期四)的 “March for Life” 。當日上午十時半，總主教在聖若瑟座堂主祭彌撒，中午十二時在省議會前集會，集禱後於下午一時半遊行至 Churchill Square 後折返。請自備午餐及飲品。歡迎各界人士參加。

請與他人分享總主教 Richard Smith 的邀請信，詳情可瀏覽網站

<http://www.caedm.ca/Portals/0/documents/archbishops%20office/2014-04-07/MarchForLife2014.pdf>

“Human life is a wondrous and beautiful gift of God,” Archbishop Smith writes in a letter of invitation to the 2014 Alberta “March for Life”. “Since God has created members of the human race in His image and likeness, every man, woman and child is endowed with an inalienable dignity. In our country, we are witnesses to the sad truth that human dignity is not always honoured. We must assert clearly and respectfully that, in keeping with human dignity, the only choice is life!” Join us at the “March for Life” on Thursday, May 8. We begin at 10:30 a.m. with “Mass for Life celebrated by Archbishop Smith at St. Joseph’s Basilica. Rally starts at 12 noon at the Alberta Legislature: bring lunch and a beverage. At 1 p.m. there is an opening prayer, followed at 1:30 by a peaceful march to Churchill Square and back. People of all ages are welcome to attend any or all of the events.

Please share the Archbishop’s letter, which can be downloaded at:

<http://www.caedm.ca/Portals/0/documents/archbishops%20office/2014-04-07/MarchForLife2014.pdf>

主日彌撒捐獻 Sunday Collections 四月十七, 十九及二十日 April 17, 19 & 20

主日彌撒捐獻 Sunday Collection	\$4,108.80	發展及和平組織 籌款 D & P	\$ 788.35
聖堂維修 Building Fund	\$ 70.00	聖地捐獻 Holy Land	\$2,219.00
特別捐獻 Special Offering	\$ 435.50	食物庫 Food Bank	\$ 440.00
聖物部 Parish Gift Shop	\$ 150.00		

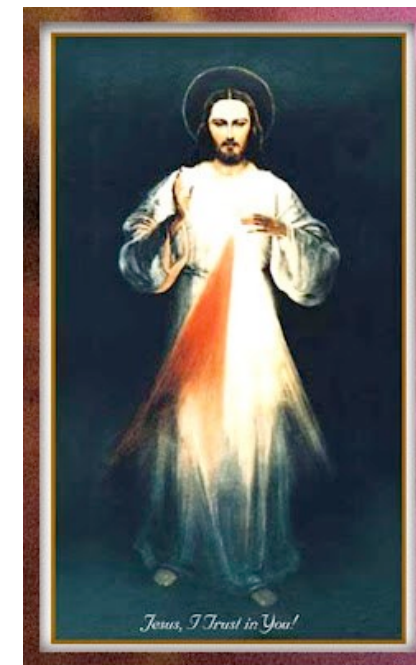


主任司鐸: 曾若瑟神父 Pastor: Rev. Joseph Tsang

二零一四年四月二十七日

復活節第二主日(慈悲主日) April 27, 2014

從臉書粉絲專頁: 加拿大愛民頓瑪利亞進教之佑天主堂



在復活節後的第一個星期日(今年4月27日), 天主慈悲節, 聖女傅天娜說耶穌顯現時, 給了許諾, 如這天辦告解和領聖體, 會得到所有壞報應的毀滅。這有如領洗的好效果。另外, 天主教這天正式宣佈大赦, 除了1) 棄絕所有罪的吸引, 2) 20天前或後辦告解1次, 3) 當天領聖體, 和4) 為現任教宗當時祈禱的意向唸天主經和聖母經各1次的一般條件, 在慈悲耶穌節那天, 到訪天主堂唸天主經, 信經和「耶穌, 我信靠你」這短禱各1次則可得到全大赦。圖片是聖傅天娜說慈悲耶穌顯現時她看到的像。

由於曾神父被邀請擔任北美華語第22屆基督活力運動實習班指導神師，由五月一日至九日，他將會暫時休假。在此期間，如有急需，請與堂區辦事處聯絡。

另外，由五月一日至九日，本堂不會舉行平日彌撒（包括首瞻禮六敬禮耶穌聖心彌撒）。敬請留意。

Please be advised that Fr. Joseph will be away from May 1st to 9th. He has been invited to be the Spiritual Advisor for the North American Chinese Catholic Cursillos Weekend in Los Angeles. In his absence, if there is any urgent matter that need to be attended to, please contact the Parish Office.

Please also note that from May 1st to 9th there will be NO daily masses (including the First Friday mass of the Sacred Heart of Jesus).

每當救主慈悲主日也會想起我們可敬的曾若瑟神父。因為曾神父是在救主慈悲主日前夕晉鐸。今年是曾神父晉鐸十二週年的紀念，請大家為神父的健康祈禱，並祝神父神形康泰、聖寵日增。

狄剛總主教和曾神父於星期一 (April 21) 共祭彌撒聖祭，主教跟我們探討天主教的信仰問題並賜了我們五句二十字的真言：「天主是愛、愛主愛人、愛人如己、愛人如主、如主愛人。」



台北榮休狄剛總主教獻了今天復活節彌撒祭獻後大合照。Archbishop Emeritus of Taipei, Joseph Ti-kang, after Easter Sunday mass at our parish.

謹代表堂區衷心感謝狄剛總主教到訪與我們共慶復活節及愛民頓總主教 Richard Smith 蒞臨出席晚宴，顯示兩位總主教對堂區的關懷和愛戴。亦多謝各位教友踴躍參與狄剛總主教主持的兩台彌撒、復活節暨歡迎晚宴、午餐及「一家一菜」謝別晚餐。特別感謝愛華報贊助廣告，各界熱心人士、教友贊助醒獅表演祝賀、海報、場刊、單張、設計、印刷，嘉賓餐費及所有表演教友、義工、籌備小組、工作人員、卡城和愛城的神父、修女、教友、親友及各界人士的熱烈參與及支持。謹此致謝。
復活節快樂、Alleluia!
主任司鐸曾若瑟神父

On behalf of the Parish, I would like to thank all the parishioners who came to the two masses celebrated by Archbishop Emeritus Joseph Ti-kang and attended the Easter Celebration and Welcome Banquet, the Dim Sum Lunch and the Potluck Farewell Dinner.

Special thanks to Edmonton Chinese News for sponsoring the advertisement and also to parishioners who have generously sponsored the Lion Dance Performance, graphic design and production of the posters and pamphlets for this event, and the meals for the Honorable Archbishops, priests and religious sisters and all guests from Calgary. This event would not be possible without the dedication and hard work of the organizing committee, all volunteers, and parish performers.

Many thanks for all your support.

An Easter of great joy for all of us in the Holy Spirit of our Risen Lord!

Rev. Joseph Tsang, Pastor



愛民頓總主教 Richard Smith，偕同到訪的台北榮休狄剛總主教，欣賞我們復活節的舞獅慶祝。Archbishop Richard Smith of Edmonton, with visiting Archbishop Emeritus of Taipei, Joseph Ti-kang, at our Easter Sunday celebrations.